



Gazeta Românească



Nr. 21, An VII ■ 29 mai - 4 iunie 2009 ■ gazeta@stranieriinitalia.it ■ săptămânal al românilor din Italia ■ preț 1,20 €

Dezamăgire la forumul de la Milano

pag. 10 - 11

După ureche

Sorin Cehan

Mircea Lucescu, cel mai bun antrenor român al tuturor timpurilor, a câștigat Cupa Uefa cu echipa ucraineană Șahtior Donețk. Victorie contra Werder Bremen, 2-1, la Istanbul. Primul antrenor român care a câștigat Cupa Uefa.

Cotidianul "Il Giornale" a dat o știre în care se vorbea de "țiganul român al băncii tehnice", în sensul unui antrenor rătăcitor pe la mai multe echipe. Presa românească a citit până la "țigan român" și a sărit în aer, a explodat. Apoi a luat foc Ambasada României, apoi unii reprezentanți ai comunității.

Dar ce te faci dacă în limbajul cronicarilor sportivi această expresie se folosește? Schimbăm limba italiană?

Limba italiană pare ușoară, dar există și expresii folosite mai rar, care nu pot fi traduse după ureche. Și n-ar fi fost mai bine ca înainte să înceapă să urle, presa românească și ambasada să dea un telefon, de curiozitate, ziarului "Il Giornale" și să întrebe ce-a vrut să spună? (continuă la pag. 2)



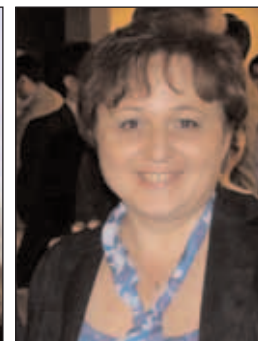
Lucescu: "Italienii nu m-au jignit"

pag. 2-4

Cotidianul "Il Giornale" a anunțat victoria în Cupa Uefa a echipei antrenate de Mircea Lucescu, referindu-se la el cu expresia "zingaro romeno della panca". Mircea Lucescu a dat asigurări că nimeni n-a vrut să-l jignească. L-a ascultat cineva?

Româncele se întrec în candidaturi la alegerile din Italia

pag. 6-7



Bănescu îi așteaptă pe "stranieri"

pag. 29

Șeful statului spune că nu se sperie de o eventuală revenire a românilor acasă, adăugând că vor fi locuri de muncă.

1.600.000 de români se zbat în sărăcie

pag. 34

Pe fondul crizei economice, numărul românilor afectați de sărăcie va crește în cursul acestui an cu 370.000.



Unirea Urziceni, noul lider al Ligii I

pag. 38

Unirea este noul lider, după ce a învins-o pe propriul teren pe Dinamo, pe care a și detronat-o de pe prima poziție.



Reg. Trib. Roma nr. 118/2003 del 17.03.2003 ■ Tariffa Roc: Poste Italiane S.P.A. Sped. in Abb. Post. - D.L. 353/2003 (cpnv. in L.27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1 DCB-ROMA

